





# Cura e manutenzione

## Avviso!

*Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di corrente*

*Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali.*

*I filtri sporchi devono essere trattati come rifiuti speciali. Provvedere allo smaltimento della parti dell'apparecchio sostituite, dei filtri o delle vecchie apparecchiature nel rispetto delle normative vigenti nel proprio Paese.*

## Avviso

*Diversi flussanti, parti di flussanti, nonché diverse parti di polvere dell'aria aspirata, possono ridurre la durata del filtro. Per l'aspirazione di vapori di colla, andrà utilizzato un filtro gas (senza filtro per particelle).*

Affinché il sistema filtrante possa funzionare correttamente, il filtro andrà sostituito come segue:

- almeno una volta all'anno, oppure
- a seguito di indicazione, oppure
- in caso di superamento della concentrazione media consentita sul posto di lavoro, oppure
- come da piano di manutenzione

Il grado di contaminazione del filtro è rilevato mediante misurazione della pressione differenziale. L'indicatore del filtro mostra lo stato attuale del filtro



● Rosso = filtro pieno

● Giallo = stato del filtro > 80%

● Verde = stato del filtro < 80%.

**Quando il filtro è esaurito viene emesso un segnale acustico:**

tono di avviso ad ogni ora  
dopo 36 ore ogni mezz'ora  
dopo 54 ore ogni 10 min  
dopo 72 ore senza interruzioni.

Il filtro per particelle e quello per gas sono reciprocamente armonizzati in modo da essere sostituibili unitamente, come filtro compatto. Al fine di garantire la corretta funzionalità del filtro compatto, è necessaria la sostituzione una volta l'anno. Il filtro per polveri fini (supporto filtrante), rappresenta il livello di prefiltro del filtro compatto e richiede quindi una sostituzione più frequente. Lo scambio del supporto prefiltrante è sufficiente in caso di mancata accensione del LED rosso in seguito alla rimessa in funzione dell'apparecchio.

## Messaggi d'errore e problemi

Messaggio/Sintomo	Possibile causa	Misure correttive
■ Manca la capacità d'aspirazione	■ Tubi non a tenuta	■ Chiudere a tenuta i tubi
	■ Filtro sporco	■ Sostituire il filtro
	■ Velocità della turbina insufficiente	■ Aumentare la velocità nominale
■ Elevati rumori d'aspirazione nominale	■ La velocità dell'aria attraverso il braccio d'aspirazione è eccessiva	■ Ridurre la velocità (meno quantità d'aria)
■ L'aspiratore Zero Smog non si avvia l'aspiratore Zero Smog	■ Disinserimento termico	■ Lasciar raffreddare Riavviare dopo ca. 3 ore
■ L'indicatore del filtro non funziona	■ Il tubo flessibile a depressione non è stato inserito dopo la sostituzione del filtro	■ Inserire correttamente il tubo sul filtro
■ Filtro per particelle Imbrattamento troppo rapido	■ Prefiltro non inserito	■ Inserire il prefiltro Inserire il filtro F7 Se la parte di sostanze solide è elevata, inserire il preseparatoro
■ Il dispositivo USB non viene riconosciuto	■ Il dispositivo USB non viene riconosciuto	■ Lasciare il dispositivo USB inserito per un massimo di 2 minuti. Rimuovere il dispositivo USB, spegnere e riaccendere l'apparecchio
■ Reset apparecchio	■ Dispositivo USB non idoneo > 100 mA	■ Rimuovere dispositivo USB!

## Dichiarazione di Conformità originale

Aspiratore per fumi di saldatura Zero Smog 4V  
Zero Smog 6V  
Zero Smog 20T

Dichiariamo che i prodotti dotati di contrassegno adempiano alle seguenti Direttive:  
2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG

Normative armonizzate applicate:

EN 55 014-1: 2012-05

EN 60 335-1: 2012-10

EN 55 014-2: 2009-06

EN 60 335-2-45: 2012-08

EN 61 000-3-2: 2010-03/2011-06

EN 62233: 2008-11/2009-04

EN 61 000-3-3: 2014-03

EN 50 581: 2013-02



Besigheim, 2015-10-22

T. Fischer  
Il Direttore Tecnico

B. Frühwald  
Il Direttore Amministrativo

Incaricati di redigere la documentazione tecnica.

Weller Tools GmbH  
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

## Simboli



Attenzione!



Leggere le Istruzioni d'uso.



Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio, estrarre sempre il connettore dalla presa.



Concezione e postazione di lavoro a norma ESD



Contrassegno CE



### Smaltimento

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

I filtri sporchi devono essere trattati come rifiuti speciali.

Provvedere allo smaltimento della parti dell'apparecchio sostituite, dei filtri o delle vecchie apparecchiature nel rispetto delle normative vigenti nel proprio Paese.



**Antes da colocação em funcionamento e antes de trabalhar com o aparelho, leia o presente manual de instruções e as indicações de segurança em anexo na íntegra.**

Guarde este manual de modo a estar acessível para todos os utilizadores.

Agradecemos a confiança demonstrada pela sua aquisição deste aparelho.

O fabrico baseou-se nas mais rigorosas exigências de qualidade, estando assim assegurado um funcionamento correcto do aparelho.

O presente manual contém informações importantes para a colocação em funcionamento, operação, manutenção e eliminação de falhas simples do aparelho, de maneira segura e correcta.

Entregue o aparelho a terceiros sempre acompanhado do manual de instruções.

O aparelho foi fabricado de acordo com o nível técnico actual e as normas de segurança técnica reconhecidas.

Não obstante, existe o perigo de danos pessoais e materiais caso não observe as indicações de segurança contidas no caderno de segurança anexo, assim como os avisos contidos no presente manual.

## Indicações de segurança

Este aparelho não pode ser utilizado por cri-anças a partir dos 8 anos e pessoas com capaci-dades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experi-ncia suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções espec-ficas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.

Não permita a limpeza e manutenção do aparel-ho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.



### Aviso! Choque eléctrico

Em caso de um aparelho defeituoso, os fios condutores podem ficar sem protecção ou o condutor de protecção pode não funcionar.

- As reparações têm de ser efectuadas po pessoal formado pela Weller.
- Caso o cabo de ligação da ferramenta eléctrica estiver danificada, tem de ser substituído por um cabo de ligação especialmente confeccionado, disponível através da organização de assistência técnica.



### Aviso! Perigo de ferimento

O aparelho ou partes dele podem cair durante o transporte.

- Segure o aparelho exclusivamente nas pegas previstas para o efeito.
- Nunca utilize o aparelho como meio de transporte.



### Aviso! Perigo de asfixia, Perigo de envenenamento

Uma instalação defeituosa pode provocar concentrações mais altas no local de trabalho

- Após a instalação, medir as concentrações no local de trabalho

Uma concepção defeituosa dos ciclos de manutenção nos substâncias gasosas pode provocar concentrações mais altas no local de trabalho

- Definir o ciclo de manutenção

Durante limpeza do sistema de tubagem/compartimento de exaustão ocorre uma carga de substâncias nocivas mais alta no ar ambiente

- Se a capacidade de aspiração fica prejudicada, devido a sedimentações no sistema de tubagens, substituir componentes sujos

## Utilização Autorizada

### Directivas aplicadas

O aspiração de fumo de solda Zero Smog da WELLER corresponde à declaração de conformidade CE, conforme as exigências fundamentais de segurança das directivas 2004/108/CE, 2006/95/CE e 2011/65/EU (RoHS).

O fabricante não assume qualquer responsabilidade relativamente a alterações do aparelho realizadas por conta própria.

Este sistema de filtragem está adequado para a exaustão e filtragem de partículas e gases, dependendo da respectiva substância de filtragem.



### Aviso! Perigo de asfixia, Perigo de envenenamento

O uso indevido pode provocar problemas respiratórios, asfixia, envenenamento ou cranco

- Partículas e gases que não correspondem à substância de filtragem usada, não podem ser aspirados.
- Não podem ser aspirados líquidos, nem gases inflamáveis
- Nunca utilize o aparelho sem filtro ou com o filtro cheio.
- Nunca utilize o aparelho sem cobertura do ventilador

Este aparelho pode ser utilizado exclusivamente à temperatura ambiente e em espaços interiores.

**Zero Smog 4V, Zero Smog 6V:** O aparelho foi concebido para a utilização como exaustão em superfícies e não é adequado para a exaustões directas no ferro de soldar.

**Zero Smog 20T:** O aparelho foi concebido para a utilização como exaustão directa no ferro de soldar e não está adequado para exaustão em superfícies.

A utilização segundo o fim a que se destina inclui também que

- observe este manual,
- observe todos os outros documentos que o acompanham,
- observe os regulamentos nacionais de prevenção de acidentes em vigor no local de utilização.

## Verificação de eficácia

De acordo com as normas gerais das associações profissionais da indústria, as instalações de aspiração devem ser verificadas regularmente, no mínimo, uma vez por ano quanto ao funcionamento e eficácia suficientes (TRGS 528 BGETF). Com base na verificação da eficácia, pode verificar o funcionamento correcto da aspiração do fumo de soldagem WFE 2S / WFE 4S e Zero Smog 4V / Zero Smog 6V / Zero Smog 20T. Utilize o Cd de software fornecido.

## Grupos de utilizadores

Devido a riscos e perigos potenciais de grandeza diferente, alguns passos de trabalho podem ser executados exclusivamente por profissionais formados.

Passo de trabalho	Grupos de utilizadores
Instalação de sistemas de tubagem complexas em caso da ligação de vários braços de exaustão	Pessoal especializado com formação técnica
Substituição de peças sobressalentes eléctricos	Profissional de electrotecnia
Definição de intervalos de manutenção	Profissional de segurança
Operar Troca do filtro	Pessoas leigas
Instalação de sistemas de tubagem complexas em caso da ligação de vários braços de exaustão Substituição de peças sobressalentes eléctricos	Formandos de cursos técnicos sob instrução e supervisão por parte de um profissional especializado

## Características Técnicas

Exaustão de fumo de solda	Zero Smog 4V	Zero Smog 6V	Zero Smog 20T
Dimensões C x L x A	320 x 320 x 395 mm	450 x 450 x 650 mm	450 x 450 x 695 mm
Peso	19 kg	40 kg	45 kg
Tensão de rede	T0053660699: 230 V / 50 Hz T0053660299: 120 V / 60 Hz	T0053666699: 230 V / 50 Hz T0053666299: 120 V / 60 Hz	T0053670699: 230 V / 50 Hz T0053670299: 120 V / 60 Hz
Potência eléctrica	275 VA	460 VA	530 VA
Fusível	T1, 6A	T3, 15A	T3, 15A
Vácuo máx.	2.700 Pa	2.800 Pa	10.000 Pa
Quantidade de transporte máx.ora	230 m³/h	615 m³/h	100 m³/h
Nível de ruído	48 dB(A)	51 dB(A)	51 dB(A)
Pré-filtro Estágio 1	Filtro de pó fino classe F7		
Filtro compacto Estágio 2; 3	Filtro de partículas H13 + Filtro de gás (50% Carvão activado + 50 % Chemisorb)		
Interface RS232	Com a ajuda da interface RS232, podem ser operadas ou monitorizadas à distância todas as funções da instalação.		
Interface USB	Através da interface USB, podem ser efectuadas actualizações de firmware, um teste de eficácia e uma função de registo de dados. A memória USB pode estar inserida, no máx., durante 2 minutos! Depois disso, o módulo USB é automaticamente desligado.		

PT

### Garantia

Os direitos do comprador de reivindicação por falhas vencem um ano após a entrega. Isto não se aplica aos direitos de recurso do comprador segundo os artigos 478, 479 do código civil alemão.

Numa garantia por nós fornecida apenas assumimos a responsabilidade se a garantia de qualidade ou duração tiver sido fornecida por nós por escrito e com utilização do termo „Garantia“.

A garantia expira em caso de utilização inadequada e se tiverem sido feitas intervenções por pessoal não qualificado.

**Reservado o direito a alterações técnicas!**

Informe-se em [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com)



# Menu de navegação



ZERO SMOG  
VER BL.FW



## Indicação após a ligação

- BL = Versão do bootloader
- FW = Versão de firmware

OFF MODE

## OFF MODE

A turbina e a iluminação de fundo estão desligadas. Para a activação/desactivação, pressionar simultaneamente as teclas UP/DOWN.

Zero Smog  
4V / 6V

Zero Smog  
20T

SPEED 100 %  
MANUAL/AUTOMATIC

VÁCUO PARCIAL 60 %

Modo de  
operação  
padrão

## Funções do submenu

Para a selecção de uma opção de menu, premir a tecla de menu..

Cada nova activação selecciona, respectivamente, a próxima opção do menu.

Após cinco segundos, a indicação volta automaticamente para o modo de operação padrão.



## Zero Smog 4V / 6V

A introdução do número de rotações (30-100%) é efectuada através das teclas UP/DOWN.

## Zero Smog 20T

A introdução do vácuo parcial regulado (60%-100%) corresponde a cerca de 6.000-10.000 Pa)) é efectuada através das teclas UP/DOWN.

FILTER TIME  
CURRENT 0 HOURS

## Indicação do tempo do filtro

Indicação do tempo do filtro decorrido desde o último Reset. (Horas de operação do filtro).

FILTER TIME  
DEFAULT OFF

## Pré-definição do tempo do filtro



Pré-definição de um tempo fixo definido de vida útil nominal do filtro/horas de serviço nominais do filtro

- Ajustável de uma hora a 999 dias
- Ajuste padrão no estado do fornecimento 200 dias
- Após este tempo, o aparelho comuta para „vermelho“  
Adicionalmente, soa um sinal acústico



FILTER TIME  
RESET NO